

クラスBオートクレーブ **ララ lara**



チャンパー容量
17ℓ

- コストと滅菌性能を両立
- モジュール式の脚でコンパクト。置く場所を選びません
- タッチスクリーンディスプレイで使いやすいメニューレイアウト



Touch screen display
4.3インチのタッチスクリーンディスプレイ
見やすく使いやすいメニューレイアウトで
誰でも簡単に操作できます。



Steam generator
スチームジェネレーターのおかげで
滅菌サイクルの所要時間を短縮。
滅菌時間は38分程度
被滅菌物重量が約2kgの場合



Traceability
サイクルレポートをUSBメモリー
(標準装備)もしくはWi-Fi(オプション)
経由でパソコンやラップトップへ
自動的に保存します。



Ergonomics
人間工学に基づいた機能的なデザイン。
シンプルながら、機能は充実しており、
サービスポアを開けるとすべての機能
へアクセスできます。
凹凸も少なく、清掃も楽に入ります。



multidem
Ultrapure water for lisa lara



設置することで多くのメリットが得られる新しい脱塩水生成装置

マルチデム C27 オプション

- **ユーザーフレンドリー**
 - ▶ カートリッジ交換に道具は不要
 - ▶ カートリッジ設置に固定金具等は不要
- **互換性**
 - ▶ 従来のオートクレーブや脱塩装置との使用に最適
 - ▶ スプレーガンとの併用も可能
- **経済的**
 - ▶ 外部電源不要
 - ▶ 最適なイオン交換樹脂
- **安全**
 - ▶ 生成された純水は高圧蒸気滅菌器の操作及び
インストルメントの処理や前処理に関する
推奨/規格に適合
 - ▶ ホワइटスポットが発生しにくい良質な脱塩水
を常に提供

水道水の電気伝導率と透過容量

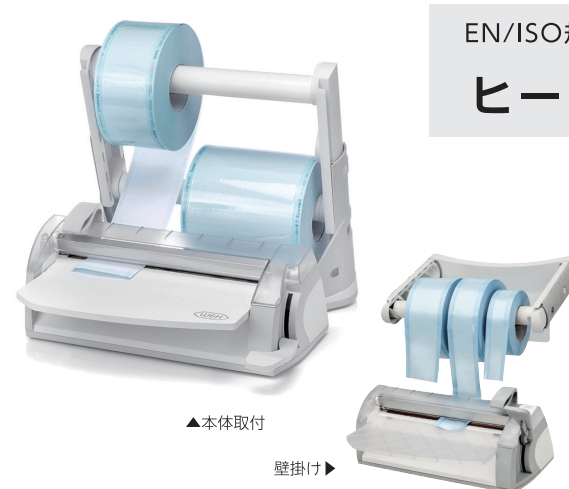
電気伝導率	使用可能な水量 (目安)
50µs/cm	2250L
100µs/cm	1130L
200µs/cm	565L
300µs/cm	375L
400µs/cm	280L
500µs/cm	225L

仕様

作動圧力	: 2bar-8.6bar (最大)
水温(入)	: 4℃-30℃
標準流量	: 毎時 60L
水質(出)	: 脱塩水 (EN13060)
水質(入)	: 水道水
質量	: 2.7kg
幅/奥行/高さ	: 124mm/123mm/476mm
設置方向	: 垂直
ホースの長さ	: 3m×2本
安全弁	: 装備

EN/ISO規格に適合した幅12mmのシーリングがたった2秒で完了

ヒートシーラー Seal2



- ▶ クラスBオートクレーブ リサ/ララの相性も抜群
- ▶ シンプルで操作はとても簡単
- ▶ 壁掛けや本体取付など自由にレイアウト可能

仕様

電源電圧	: 100-120V
最大消費電力	: 100W
電源	: 50/60Hz
シール幅	: 12×310mm
寸法	: W452×D480×H420mm (平面設置、作業台取付時)
重さ	: 7.1kg



ISO11607-2適合

関連商品

器具の洗浄・消毒はミーレ社の洗浄器におまかせください。パワフルに洗浄して、院内業務を効率化します。



ドライサイクル機能
ミーレ ジェットウォッシャー PG8591
毎分500ℓの循環水量で強力洗浄
ドライプラスホットエア乾燥機能付
製造販売届出番号 1382X10362000017 一般医療機器



余熱乾燥機能
ミーレ ジェットウォッシャー PG8581
毎分500ℓの循環水量で強力洗浄
エコドライ余熱乾燥機能付
製造販売届出番号 1382X10362000016 一般医療機器



W&Hステレライゼーション
(イタリヤ)

白水貿易株式会社

〒064-0824 札幌市中央区北4条西20丁目2番1号 Nord 420BLD1F ☎(011)616-5814
〒101-0052 東京都千代田区神田小川町1-11 千代田小川町クロス12F ☎(03)5217-4618
〒464-0075 名古屋市千種区内山3-10-17 今池セントラルビル12F ☎(052)733-1877
〒532-0033 大阪府淀川区新富1丁目1番15号 ☎(06)6396-4400
〒812-0013 福岡市博多区博多駅東2-18-30八重洲博多ビル5F ☎(092)432-4618
<https://www.hakusui-trading.co.jp/>

2020.07.P10.000 B20 Ver.2.1.3



感染予防!



小型高圧蒸気滅菌器

クラスB オートクレーブ

lisa
リサ 22

大容量と時短を
両立したモデル

lara
ララ 17

コストと滅菌性能を
両立したモデル

クラスBオートクレーブ **リサ lisa**



チャンパー容量
22ℓ

- 被滅菌物ひとつひとつのトレーサビリティが可能
- LEDインジケーターにより滅菌のプロセスやチャンパーの温度がすぐわかる
- 滅菌サイクルの時間が更に短縮



EliSense
LEDライトの色で、必要な情報が
一目でわかります。
人工知能の搭載で、滅菌サイク
ルの状態や最適化のサポート、使用
状況の統計などを教えてくれます。



Eco Dry+
被滅菌物の量に応じて乾燥時間を
自動的に調整する事によって滅菌
サイクル全体の時間を自動調整し
ます。
滅菌時間はわずか28分程度
[EcoDry+モード]
標準量(2kg)の滅菌量の場合



EliTrace
新しいレベルのトレーサビリティ
システム。
どの滅菌サイクルがいつ運転された
のか、また、その滅菌サイクルでどの
インストルメントが滅菌されたのか
を把握できます。



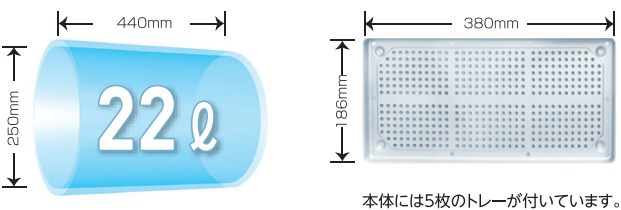
Fast Cycle
緊急時の滅菌に活躍する
“ファストサイクル”を搭載
未包装のハンドピース等(2.0kgまで)を
13~21分で滅菌することが可能です。
*ファストサイクル使用時はクラスS滅菌となります
(バリス真空サイクルを含むクラス相当の滅菌サイクルになります。)



クラスBオートクレーブ リサ Lisa

クラスBオートクレーブ リサのチャンパーは22リットルの大容量! そして滅菌時間は約28分*
機能性のアップによって、より効率的・効果的な滅菌が可能になりました。

*[Bユニバーサル134]モード、標準量(2kg)の滅菌量の場合



シンプル操作

クラスBオートクレーブ リサの操作は簡単。タッチスクリーンを押すだけで簡単に操作できます。



緊急時の滅菌に活躍する「ファストサイクル」を搭載
未包装のハンドピース等(2.0kgまで)を13~21分で滅菌することが可能です。
*ファストサイクル使用時はクラスS滅菌となります
(パルス真空サイクルを含むクラスS相当の滅菌サイクルになります。)

ユーザーガイダンス
タッチスクリーンへのヘルプボタンを押すと操作方法などの情報が表示されます。

メンテナンスガイド
消耗品の交換方法などを説明した3Dアニメーションがタッチスクリーンに表示されます。

乾燥時間を自動調整



被滅菌物の量に応じて自動的に乾燥時間を調整し、滅菌サイクル全体の時間を調整します。

Elisense Technology

- 乾燥工程の最適化をサポート
- サイクル選択の最適化をサポート
- 日頃のメンテナンスをサポート
- 統計的に使用状況を改善

LEDライトの色で、必要な情報が一目でわかります。

サイクルの状況 エラー警告 など

Elisenseは滅菌サイクルの状態だけではなく、人の安全に対してもモニターしています。ドアが開いていて、被滅菌物が熱い時もLEDでお知らせします。



定格電圧: AC200-240V/10A
(電源は単相200V、15A以上で準備してください。)

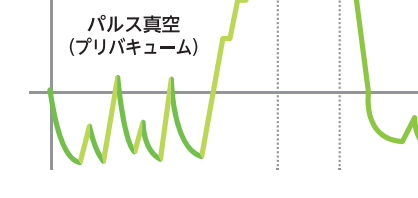
消費電力: 2000W
電源周波数: 50/60Hz
大きさ: W465 × H452 × D634mm
重さ: 47.5kg
水タンク容量: 4.8L(給水タンク)、4.8L(排水タンク)
チャンパー容量: 22L
チャンパー内有効スペース: W195×H195×D400mm

洗浄・消毒から滅菌へ 理想的な感染予防サイクル



自動給水システム

マルチデムC27 オートクレーブ滅菌に適した水を手軽に生成します。



EN13060で定められた滅菌サイクル

「クラスBオートクレーブ リサ」「クラスBオートクレーブ ララ」のソフトウェアは、滅菌サイクル中は常にEN13060の物理的なパラメーターをモニターするプロセス評価システムが組み込まれています。このソフトウェアでバキューム工程の温度、圧力、乾燥工程を含むすべての数値と比較して滅菌を提供しています。

パルス真空
バキュームポンプを動作させることにより、チャンパー、滅菌パック、被滅菌物、それぞれの内部から99.9%以上の空気を除去します。

蒸気
バキュームによって99.9%以上の空気が取り除かれ、被滅菌物の間々まで蒸気を行き渡らせることが可能です。

真空乾燥
減圧下では水の沸点が下がるので、低温(80℃程度)での乾燥が可能で、さらに内蔵のバキューム工程を動作させることによって水分を吸い取りながら乾燥を行うので、より確実な乾燥を実現します。

乾燥工程の温度が80℃程度なので耐熱温度が135℃のハンドピースも安心して乾燥を行うことが可能です。

滅菌器から被滅菌物を取り出した時に、被滅菌物が濡れていることはもうありません。

クラスBサイクルだけが全ての形状の被滅菌物(固形、多孔体、中空物、未包装、一重包装、二重包装)を滅菌できます

小型高圧蒸気滅菌器のヨーロッパ規格EN13060では、小型高圧蒸気滅菌器の性能要件とそれに付随するテスト方法が規定され、歯科などで幅広く使われています。血液や体液と接触する可能性のある材料や器具には様々な形状のものがあり、それぞれの形状に適した滅菌サイクルで滅菌する必要があります。ヨーロッパ規格EN13060ではクラスB、クラスS、及びクラスNという3種類の滅菌サイクルのクラスがあります。

- N** クラスN 種の形物滅菌のみ、滅菌後すぐに使用のこと(輸送、保管不可)
- S** クラスS メーカーによって特定された製品の滅菌のみ
- B** クラスB (リサ/ララ) 医療の水準の滅菌、固形、多孔性、中空、非包装、包装、一重・二重包装

例	クラスB	クラスS	クラスN
Solid load(固体)	○	○	○
小型のポーラスアイテム	○	×	×
フルポーラスアイテム	○	×	×
ホローロードA	○	×	×
ホローロードB	○	×	×
包装物	○	○	×

＜ Lisa/Lara 共通する特徴 ＞

- すべての機能へのシンプルアクセス**
 - ① サービスドア
 - ② バクテリアフィルター
 - ③ コネクタ
 - ④ USBメモリー
 - ⑤ メインスイッチ
 - ⑥ ダストフィルター
- 優れた清掃性**
タンクカバーは工具が無くとも取り外すことができるので、タンクへのアクセスや清掃が簡単。
- 滅菌コンテナに対応**
DIN規格13999に適合した滅菌コンテナ/カセットを使用すると、便利で安全に滅菌・保管が可能になります。
- 2通りの給水方法**
 - 手動給水
容器を使用してタンクに給水。精製水や蒸留水などを使用してください。
 - 自動給水「マルチデム C27」(オプション)
W&Hステリライゼーション純正自動給水システム「マルチデム C27」を使用している状態で給水タンクの水の残量が少なくなると自動的に給水されます。
- トレーサビリティ**
USBメモリーが標準装備されており、全ての滅菌サイクルのリポートが自動的に保存されます。(USBメモリー 8GB付)

滅菌バック Story

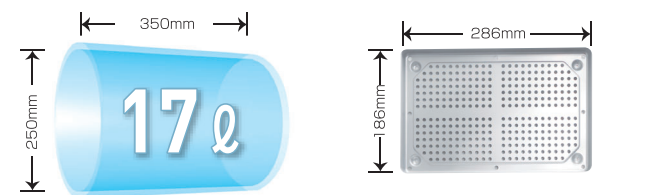
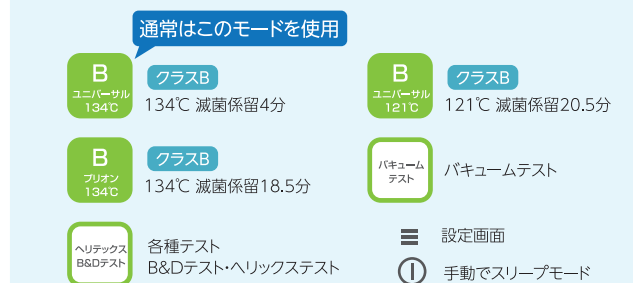
- 滅菌バックとは?**
滅菌バックは、被滅菌物を滅菌した後も滅菌性を維持しながら保管することを目的に使用するものです。一般的にはオートクレーブの場合、蒸気を透過させる通気性、圧力の急激な変化でも剥がれないシール性、剥がさないという時にすぐ剥がせるピール性が滅菌バックの重要な3要素と言われています。
- オートクレーブ内での滅菌バックの並べ方**
被滅菌物の量によって並べ方が変わります。被滅菌物の量が少ない時は、紙を上にしてトレーに重ねます。その際には滅菌バックを重ねないでください。
被滅菌物の量が多い時は、ラックからトレーを抜いて滅菌バックを立てて並べます。紙面と紙面を背中合わせで並べ、垂直に立てて並べると、滅菌バック内に蒸気と空気が効率よく通りやすくなります。
- 滅菌バックに入れた被滅菌物が滅菌されていない?**
滅菌バックに入れた被滅菌物を滅菌するためには、内部の空気を抜く必要があります。パルス真空方式により内部の空気を効率よく抜き、代わりに高温高圧の蒸気を入れることで滅菌ができます。反対にパルス真空工程がないオートクレーブでは滅菌バックに入れた器具の滅菌性能は担保できません。クラスBオートクレーブが院内感染リスクを低減してくれます。
- 滅菌バックを正しく使用するために**
 - 濡らさない
濡れたままパックすると、滅菌不良や破損の原因となります。滅菌後に濡らすことも、滅菌物汚染の原因となります。高温多湿を避け、冷蔵庫で保管します。
 - 確実にシール
シールが不完全だとヒートの原因となります。EN規格では6mm以上とされています。ヒートシーラーSeal2は12mmです。
 - 鋭利な器具には気をつける
ピンセットやドリル器具は、滅菌バックの紙面やフィルムを破損する恐れがあります。取り扱いは十分気をつけ、先端をガードなどで保護してください。
 - 保管期間に注意
滅菌後の滅菌バックの有効期間は1~3か月です。トレーサビリティで滅菌日などを管理しましょう。



クラスBオートクレーブ ララ Lara

シンプル操作

タッチスクリーンを押すだけで簡単操作!



Lara スペックシート

滅菌サイクル	Bユニバーサル134	Bアリオン134	Bユニバーサル121
温度	134℃	134℃	121℃
滅菌係留時間	4分	18.5分	20.5分
標準滅菌時間(滅菌量2kg)	標準 21~45分	標準 38分	標準 52分
最大滅菌量	4.5kg:固形 9kg:DIN規格13999に適合した滅菌コンテナ/カセット使用時	1.5kg:多孔体	41~73分

定格電圧: AC200-240V/10A
(電源は単相200V、15A以上で準備してください。)

消費電力: 2000W
電源周波数: 50/60Hz
大きさ: W465 × H452 × D646mm
重さ: 42.5kg
水タンク容量: 4.8L(給水タンク)、4.8L(排水タンク)
チャンパー容量: 17L
チャンパー内有効スペース: W195×H195×D312mm